



Rapport annuel 2003-2004

WOMEN'S ENTERPRISE CENTRE
CENTRE D'ENTREPRISE DES FEMMES



Message des présidentes du conseil d'administration

L'exercice 2003-2004 a été une année caractérisée par la réflexion, le changement et le progrès. Plus que jamais, le Centre a vibré d'enthousiasme à l'approche de sa 10^e année de service.



NOUS NOUS ENGAGEONS À
OFFRIR UN SERVICE DE
GRANDE QUALITÉ QUI EST
ACCESSIBLE À TOUTES.

Le conseil d'administration a adapté son mandat pour tenir compte de son public-cible nouvellement défini : les femmes propriétaires d'entreprises à tout stade, soit « à partir du démarrage jusqu'à l'étape de viabilité ». Nous nous engageons à offrir un service de grande qualité qui est accessible à toutes, y compris aux collectivités multiculturelles. Le fait de reconnaître la complexité de la vie des femmes et de proposer à ces dernières des options souples et respectueuses sont à la base de notre approche.

C'est surtout au cours du dernier exercice que notre personnel est digne d'honneur et d'hommage. Beverly Suek, directrice générale et présidente du premier conseil d'administration, a amené son équipe dynamique et axée sur les personnes à se surpasser pour une autre année record. En effet, nous avons été au service d'un nombre sans précédent d'entrepreneures et atteint un sommet en termes de montant de prêts accordés.

Les activités du Centre ont été bien au-delà des frontières manitobaines.

Par exemple, nous avons organisé des audiences à Winnipeg en plus d'accueillir le Groupe de travail du Premier ministre sur les femmes entrepreneures. Nous nous sommes rendues à Ottawa pour la diffusion du rapport et avons été ravies d'apprendre que notre Centre avait été choisi l'organisme modèle des centres des femmes selon une norme nationale recommandée. Nous avons beaucoup à offrir d'un bout à l'autre de notre grand pays et ailleurs.

Nous sommes extrêmement confiantes que notre merveilleux partenariat avec Diversification de l'économie de l'Ouest continuera de prospérer à mesure que nous ferons ensemble notre possible pour servir de façon plus efficace les femmes entrepreneures du Manitoba.

Ekosi ! Megwetch ! Merci ! Thank you !

Deb Dyck et Shelley Werner
Coprésidentes

Rapport de la directrice générale

Au cours de l'exercice dernier, nous nous sommes débattues sans cesse avec la question : « Comment mesurer l'impact de nos services sur les femmes habitant au Manitoba et ailleurs au Canada ? » La question clef a été : « Qu'est-ce que nos services ont changé pour les femmes ? »



PAR LE PASSÉ, NOUS AVONS
FAIT LE BILAN DE NOTRE
OPÉRATION, INCORPORÉ DE
NOUVEAUX SERVICES DANS
NOTRE ORGANISME TOUT EN
NOUS ASSURANT D'EN
AMÉLIORER D'AUTRES, ET
ÉLIMINÉ CEUX QUI N'ÉTAIENT
PLUS PERTINENTS.

Selon nos données statistiques, nous sommes venues en aide à un grand nombre de clientes qui se sont dites satisfaites et, bien sûr, enthousiastes à l'égard des services que nous offrons. En fait, le Centre d'entreprise des femmes du Manitoba a été choisi par le Groupe de travail du Premier ministre sur les femmes entrepreneures comme l'organisme modèle des centres semblables à l'échelle du pays.

Pendant ses voyages d'un bout à l'autre du pays, le Groupe de travail a observé que les femmes entrepreneures nécessitent toujours des formes de soutien propres à leurs entreprises et qu'il existe des lacunes au niveau des sources de financement qui s'offrent à elles. À en juger par des recherches d'envergure et, plus important encore, des observations de la part de nos clientes, nous savons que le Centre a contribué grandement à la croissance de nombreuses entreprises manitobaines en plus de favoriser l'expansion des entreprises dans notre province. Toutefois, le besoin d'aide ne cesse de se faire sentir. Tandis que l'exercice 2003-2004 tirait à sa fin, nous avons entamé des négociations avec Diversification de l'économie de l'Ouest sur l'entente de 3^e génération concernant l'Initiative pour les femmes entrepreneures, dont la ratification nous permettrait de poursuivre notre assistance aux femmes entrepreneures pour des années à venir.

Depuis la création du Centre en 1994, on a assisté à l'évolution de l'économie, de la situation des femmes et du monde des affaires. Par conséquent, le Centre a

évolué en vue de relever de nouveaux défis. Tout comme les entrepreneures que nous servons, le conseil d'administration et le personnel du Centre reconnaissent les risques associés à la stagnation et savent que la prospérité d'un organisme repose uniquement sur son aptitude à l'adaptation et à l'amélioration continues. Par le passé, nous avons fait le bilan de notre opération, incorporé de nouveaux services dans notre organisme tout en nous assurant d'en améliorer d'autres, et éliminé ceux qui n'étaient plus pertinents. Parmi les nouvelles mesures que nous avons prises, mentionnons celle qui consistait à restructurer l'organisme de façon à mieux répondre aux besoins d'une clientèle hétérogène. Dans le cadre de ces initiatives, nous avons aussi élaboré un programme de gestion des risques qui servait de source de soutien supplémentaire aux bénéficiaires de prêts ainsi qu'aux clientes commerciales. De plus, nous nous sommes organisées pour emménager dans de nouveaux locaux plus spacieux.

Le conseil d'administration et le personnel du Centre d'entreprise des femmes du Manitoba s'engagent à avoir un effet positif sur les femmes. Nous attachons beaucoup d'importance au changement et préconisons un milieu propice à l'amélioration continue pour que nous puissions demeurer au service de l'une des plus importantes ressources de la province – les femmes entrepreneures.

Bev Suek
Directrice générale

Une rétrospective de l'exercice : faits saillants de 2003-2004

À partir de ses recherches effectuées vers le début des années 1990, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) a repéré une lacune au niveau des services et des sources de financement qui s'offraient aux femmes propriétaires d'entreprises. En 1994, DEO a procédé à réunir un comité consultatif communautaire composé de femmes entrepreneures et de chercheuses, qui ont créé, de concert avec DEO, le Centre d'entreprise des femmes du Manitoba, le premier organisme de ce genre dans l'Ouest canadien. Cette initiative avait pour objectif d'aider les femmes à démarrer une entreprise ou à accroître leurs activités existantes.

DANS LES NEUF ANS DEPUIS
LA CRÉATION DU CENTRE,
2003-2004 A REPRÉSENTÉ
POUR LUI L'EXERCICE LE PLUS
MOUVEMENTÉ AU CHAPITRE
DES PRÊTS : AU TOTAL
41 PRÊTS ÉVALUÉS À 1 445 037 \$
ONT REÇU L'APPROBATION
DU CENTRE.

Le Centre d'entreprise des femmes est un organisme à but non lucratif qui comprend un conseil d'administration composé d'entrepreneures et de femmes qui jouent un rôle de soutien aux entreprises. Alors que le personnel du Centre assure la prestation de services directement aux clientes, le conseil d'administration, lui, établit la direction stratégique du Centre et veille à ce qu'il demeure sensibilisé aux besoins des femmes. Au cours des neuf dernières années, le Centre a évolué au rythme du changement des besoins des femmes.

Au cœur des valeurs fondamentales du Centre est la reconnaissance du caractère distinct de chaque idée d'entreprise et de chaque entrepreneure. En effet, le Centre travaille auprès de chacune des clientes individuellement afin, d'une part, de répondre à toutes leurs questions et, d'autre part, de les aider à déterminer toutes les démarches nécessaires pour assurer le succès de leur entreprise. Pendant l'exercice 2003-2004, nous avons donné suite à 17 603 demandes de renseignements d'affaires.

De plus, des analystes commerciales ont offert gratuitement des services personnalisés et confidentiels à 785 femmes réparties un peu partout au Manitoba.

Une source de soutien à partir du démarrage jusqu'à l'étape de viabilité, le Centre permet de combler le vide en termes de financement auquel font face de nombreuses femmes entrepreneures. Outre l'importance qu'attache le Centre aux antécédents en matière de crédit dans le cadre du processus d'octroi de prêts, il examine de près la viabilité de l'entreprise. Le programme de prêts, comme tous nos services, tient compte du caractère distinct de chaque situation. Voilà pourquoi nous évaluons chaque demande de prêt en fonction de son bien-fondé. Dans les neuf ans depuis la création du Centre, 2003-2004 a représenté pour lui l'exercice le plus mouvementé au chapitre des prêts : au total 41 prêts évalués à 1 445 037 \$ ont reçu l'approbation du Centre.

suite à la page suivante

Les faits saillants de l'exercice 2003-2004 - suite

LE CENTRE S'EST MIS À
MODIFIER DES PROCÉDURES ET
DES PROGRAMMES EXISTANTS
AFIN D'AIDER DE FAÇON PLUS
EFFICACE TOUTES LES FEMMES
DU MANITOBA.

services

En plus des services personnalisés de financement et de consultation à l'intention des entreprises, la formation est le troisième service clé offert par le Centre. Au fil des ans, l'équipe du Centre a mis sur pied des colloques taillés à la mesure des femmes. Ces séances interactives diffusent des renseignements qui peuvent être appliqués immédiatement aux entreprises des clientes. En 2003-2004, nous avons reconnu la nécessité d'adopter deux volets de formation : le premier volet, intitulé « Early Entrepreneur », s'adresse aux femmes qui sont en voie de lancer une entreprise; le deuxième volet, qui s'intitule « Experience Speaks », est adapté aux besoins des femmes entrepreneures chevronnées. Cette série traite de sujets plus approfondis destinés à aider les clientes établies à perfectionner leurs compétences et à stimuler la croissance de leur entreprise.

Fidèle à son engagement à atteindre les femmes des quatre coins du Manitoba, le Centre d'entreprise des femmes du Manitoba s'est déplacé -- encore une fois cette année -- pour organiser ses colloques. En partenariat avec le Collège communautaire d'Assiniboine, le Centre a animé des discussions portant sur des sujets, tels que la planification d'entreprise et la tenue de livres, dans différents lieux de présentation répartis un peu partout au Manitoba. De plus, le Centre s'est associé avec son organisation sœur, la Société d'entreprise des femmes de la Colombie-Britannique, pour présenter « Business Beyond the Box », conférence virtuelle qui portait sur la planification stratégique et qui a su relier des femmes propriétaires d'entreprises d'un bout à l'autre de l'Ouest canadien.

Dans l'espoir d'accroître sa présence dans différentes collectivités, le Centre a mis sur pied deux nouveaux projets pendant l'exercice 2003-2004. Le premier projet, « In Time Solutions », est conçu pour accorder du soutien aux clientes bénéficiaires de prêts et de services d'affaires dont les entreprises risquent de se trouver en difficulté. Le projet a pour objectif d'offrir de l'aide spécialisée « au bon moment » -- l'aide propice au bon moment.

Pour ce qui est du deuxième projet, le Centre vise à répondre aux besoins des femmes autochtones et immigrantes et à ceux des femmes qui vivent en milieu rural / dans le Nord. Les recherches entreprises en début d'exercice ont eu pour but de sensibiliser davantage le Centre aux situations particulières aux femmes venant de différents groupes culturels et de différentes régions géographiques. En s'inspirant de ces recherches, le Centre s'est mis à modifier des procédures et des programmes existants afin d'aider de façon plus efficace toutes les femmes du Manitoba.

Organisée pour souligner les réussites des femmes entrepreneures dans l'Ouest canadien, la Semaine pour la célébration de l'Initiative pour les femmes entrepreneures s'est déroulée du 8 au 12 mars, coïncidant ainsi avec la Semaine internationale de la femme. Doris Young, membre du conseil d'administration, a accueilli un déjeuner à Le Pas à l'intention des femmes entrepreneures et des dirigeantes du milieu d'affaires local; Deb Dyck, présidente du conseil d'administration, a fait fonction d'oratrice principale au déjeuner. À Winnipeg, Dianne Buckner,

suite à la page suivante

Les faits saillants de l'exercice 2003-2004 - suite

LA LÉGISLATION ADOPTÉE PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA POUR ASSURER LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS DANS LE SECTEUR PRIVÉ A SUSCITÉ DES DÉBATS PASSIONNÉS.

animatrice de Venture, série présentée sur les ondes de la CBC, a fait le point sur le thème « Les 10 principales leçons que j'ai tirées du monde des affaires ». Était également inscrite au programme la remise du Prix du Ministre par l'honorable Rey D. Pagtakhan, ministre de Diversification de l'économie de l'Ouest, à Rebecca McCormack du magasin de vêtements Cake Clothing à Winnipeg, ainsi qu'à Rhoda O'Malley du magasin de chaussures Ahead Shoes Inc. à Saskatoon. De plus, on a profité de l'occasion pour mentionner les quatre autres finalistes manitobaines pour le Prix d'excellence de l'Ouest.

La législation adoptée par le gouvernement du Canada pour assurer la protection des renseignements personnels dans le secteur privé a suscité des débats passionnés. La protection des renseignements personnels de ses clientes a toujours été d'une importance capitale pour le Centre. En effet, l'an dernier le Centre a mis en application de nouveaux systèmes destinés à renforcer la protection des renseignements des clientes. Pour aider ses clientes à se rendre compte de l'importance de la nouvelle Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (LPSPDE) et de l'impact possible de cette dernière sur leur entreprise, le Centre a publié une brochure informative en collaboration avec ses partenaires : le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba,

le Community Futures Partners of Manitoba, et le Centre de services aux entreprises Canada-Manitoba.

Le Centre a toujours valorisé la coopération avec d'autres organismes en ce qui a trait au partage de ressources limitées et à l'optimisation des résultats. Au cours de l'exercice 2003-2004, le Centre s'est associé avec le Centre de services aux entreprises Canada-Manitoba pour fournir des services de formation. Nous avons travaillé de concert avec l'Assiniboine Credit Union, la Banque de développement du Canada ainsi qu'avec nos partenaires pour le développement des collectivités afin de consentir des prêts conjoints à des clientes. Le personnel du Centre poursuit ses activités d'appui auprès de divers organismes, dont Independent Living Resource Centre, le Programme d'encouragement au travail indépendant du YWCA, l'Équipe rurale, Mothers of Red Nations, et le Programme des femmes en gestion à l'Université du Manitoba. Nous apprécions tout particulièrement la relation de travail que nous entretenons avec le Women Business Owners of Manitoba (WBO), organisme qui assure aux femmes entrepreneures un lieu de réseautage. Le Centre continue à commanditer le prix « Building Business », décerné chaque année à l'occasion du Gala des Prix de la femme entrepreneure de l'année organisé par le WBO. Par ailleurs, le Centre parraine des bourses à l'Université de Brandon et au Collège Red River afin

suite à la page suivante

Les faits saillants de l'exercice 2003-2004 - suite

TANDIS QUE LES FONDS
OCTROYÉS PAR DEO SONT
ESSENTIELS À LA SURVIE DU
CENTRE, L'APPUI ET LA
RECONNAISSANCE QUE NOUS
ACCORDE SON PERSONNEL
SONT DOUBLEMENT
IMPORTANT.

de favoriser l'entrepreneuriat parmi les jeunes femmes.

Investir dans la santé, le mieux-être et le perfectionnement professionnel du personnel est une priorité du Centre. Grâce aux efforts déployés par un comité du personnel, un système d'horaire flexible a été élaboré. Un autre comité du personnel se charge de la planification de programmes de promotion de la santé et du mieux-être, par exemple sous forme de visites à pied guidées, de séances de réflexologie, de renseignements sur la nutrition et d'activités de gestion du stress. On offre même au personnel le choix de se faire vacciner contre la grippe ! Des membres du personnel ont pris part à différentes initiatives de perfectionnement professionnel, comme des séances de formation de l'APEC à l'intention des conseillers des gens d'affaires, des séances de formation en ressources humaines et une conférence sur l'exportation, pour n'en nommer que quelques-unes. En outre, dans le cadre d'un programme d'échange de personnel

lancé à l'intention de tous les centres d'entreprise de l'Ouest, des membres du personnel ont visité leurs homologues provinciales pour échanger des connaissances, adopter des pratiques exemplaires et d'offrir aux clientes le meilleur service qui soit.

Le Centre poursuit un partenariat favorable et fructueux avec Diversification de l'économie de l'Ouest, qui a appuyé le Centre depuis le début de ses opérations. Tandis que les fonds octroyés par DEO sont essentiels à la survie du Centre, l'appui et la reconnaissance que nous accorde son personnel sont doublement importants.

Investir dans un processus d'amélioration continue est nécessaire à l'existence d'un organisme adaptatif axé sur le service. Le Centre s'efforcera, dans les années à venir, de faire de son mieux pour assurer la prestation d'un service de grande qualité aux femmes manitobaines.

professionnel

Conseil d'administration et personnel

Conseil d'administration



Coprésidentes
Deb Dyck (Winnipeg)
Shelley Werner (Winnipeg)



Trésorière
Diane Sparrow
(Winnipeg)



Membre d'office
Denise Lécuyer
(Diversification de l'économie de l'Ouest)

Membres



Sharon August
(Winnipeg)



Priti Mehta-Shah
(Winnipeg)



Christine Skene
(Winnipeg)



Fiona
Webster Mourant
(Winnipeg)



Gerry Willcock
(Winnipeg)



Doris Young
(Le Pas)

Personnel

Directrice générale
Beverly Suek

Gérante du fonds des prêts
Heather Stephens

Directrice, Services en affaires
Karen Cook

Analystes commerciales
Sherri Cairns
Patricia Flaws

Adjointe, Services aux entreprises
Elaine Palson

Directrice, Communications et formation
Alison Kirkland

Directrice, Finances et administration
Cindy Harris

Administratrice des prêts
Linda Mayor

Agente des ressources humaines et des projets spéciaux
Pat Sargeant

Adjointe, Services à la clientèle
Jennifer Nembhard
Christine Thorvaldson

hommage

Centre d'entreprise des femmes du Manitoba inc.
États de la situation financière
 Au 31 mars 2004

	2004	2003
FONDS D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE		
Actif à court terme		
Encaisse	94 690 \$	75 649 \$
Sommes à recevoir	109 425	-
TPS récupérable	10 883	11 800
Charges payées d'avance	12 112	9 929
	<u>227 110</u>	<u>97 378</u>
Immobilisations	<u>25 968</u>	<u>27 509</u>
	<u>253 078 \$</u>	<u>124 887 \$</u>
Passif à court terme		
Sommes à payer et charges réparties au prorata	65 508 \$	42 572 \$
Contributions de Diversification de l'économie de l'Ouest, reportées	80 498	-
	<u>146 006</u>	<u>42 572</u>
ACTIF À LONG TERME		
Net	<u>107 072</u>	<u>82 315</u>
	<u>253 078 \$</u>	<u>124 887 \$</u>
FONDS D'EMPRUNT		
Actif		
Encaisse et dépôts à court terme	1 008 565 \$	648 353 \$
Prêts et autres sommes à recevoir	2 165 036	1 878 569
	<u>3 173 601 \$</u>	<u>2 526 922 \$</u>
Passif		
Contributions de Diversification de l'économie de l'Ouest, reportées	600 000 \$	-
Actif net	<u>2 573 601</u>	<u>2 526 922</u>
	<u>3 173 601 \$</u>	<u>2 526 922 \$</u>

Centre d'entreprise des femmes du Manitoba inc.

États des résultats d'exploitation et de l'actif net, Exploitation pour l'exercice terminé le 31 mars 2004

	2004	2003
FONDS D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE		
Recettes		
Contributions de Diversification de l'économie de l'Ouest	1 019 947 \$	925 750 \$
Services et partenariats	6 055	8 987
Autres	5 621	5 258
	<hr/>	<hr/>
	1 031 623	939 995
Dépenses		
Salaires, avantages et contrats	590 853	532 154
Location	92 670	84 289
Communications, marketing et recherches	75 755	80 081
Frais d'administration du bureau	73 973	76 962
Événements régionaux, initiatives jeunesse, colloques à l'intention des clientes	17 420	47 137
Célébration de la semaine de l'IFE	28 912	38 824
Matériel et soutien informatiques	23 772	29 185
Conseil d'administration	21 142	24 151
Voyages	13 514	18 960
Recrutement et formation	18 600	18 866
Administration des prêts	20 963	11 583
Amortissement	8 164	10 929
	<hr/>	<hr/>
	985 738	973 121
Recettes excédentaires (dépenses)	45 885	(33 126)
Perte sur l'aliénation d'immobilisations	(21 128)	
	<hr/>	<hr/>
	24 757	(33 126)
Actif net, début de l'exercice	82 315	115 441
Actif net, fin de l'exercice	<hr/>	<hr/>
	107 072 \$	82 315 \$

Centre d'entreprise des femmes du Manitoba inc.

États des résultats d'exploitation et de l'actif net, Prêts pour l'exercice terminé le 31 mars 2004

	2004	2003
FONDS D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE		
Recettes		
Intérêts des prêts	163 112 \$	117 016 \$
Intérêts bancaires	11 845	16 904
Rentrées sur créances radiées	4 783	6 214
	<hr/>	<hr/>
	179 740	140 134
Dépenses		
Créances irrécouvrables	122 467	18 331
Frais de surveillance et de recouvrement	10 594	6 251
	<hr/>	<hr/>
	133 061	24 582
Recettes excédentaires		
	46 679	115 552
Actif net, début de l'exercice	2 526 922	2 411 370
	<hr/>	<hr/>
Actif net, fin de l'exercice	2 573 601 \$	2 526 922 \$

On peut obtenir sur demande les états financiers au complet.